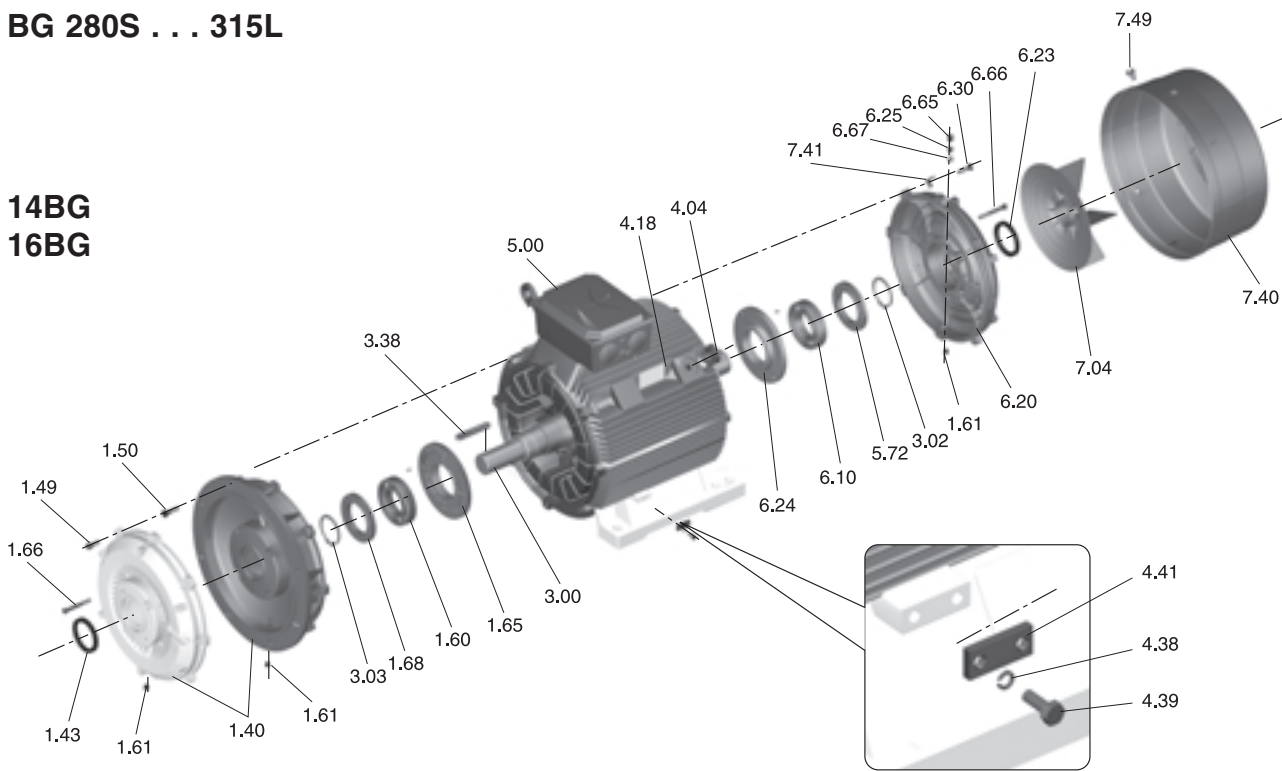
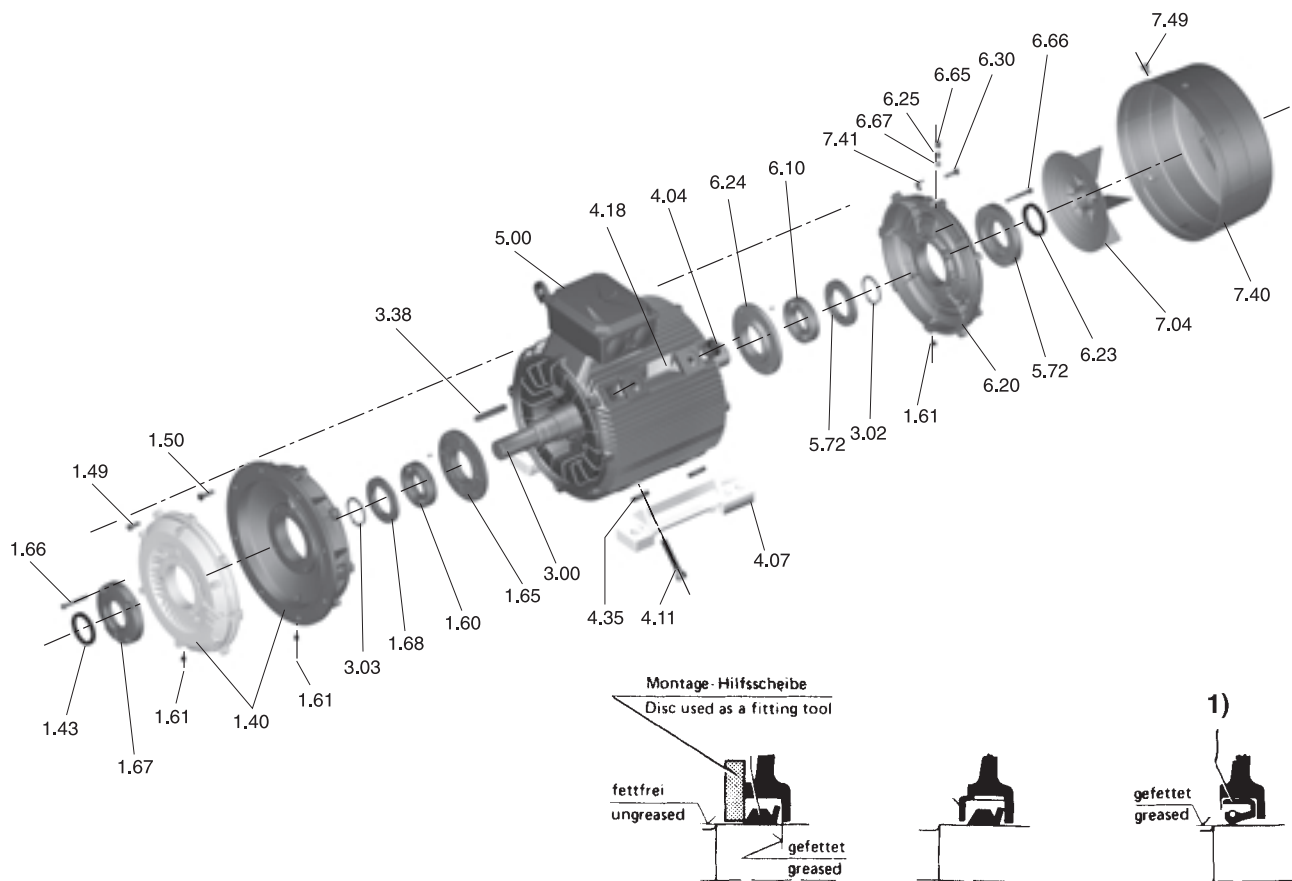


BG 280S . . . 315L

**14BG
16BG**



BG 280S - 315L



**Montagehinweise
Fitting instructions**

1) nur für besondere Betriebsverhältnisse
for special operating conditions

Fig. 3 +

DEUTSCH

Ersatzteile, vom Werk lieferbar (s. Bestellbeispiel)

- 1.00 Lagerung AS**
- .40 Lagerschild
- .43 Wellendichtring
- .58 Federscheibe
- .60 Wälzlager
- .61 Verschlussstopfen
- .65 Lagerdeckel
- .67 Ausserer Lagerdeckel
- .68 Schleuderscheibe
- .69 Druckfeder
- 3.00 Läufer, komplett**
- 4.00 Ständer, komplett**
- .07 Gehäusefuß (BG180 - rechts, links)
- .18 Leistungsschild
- .35 Scheibe
- .40 Scheibe
- .41 Erdungsglasche
- 5.00 Klemmenkasten, komplett**
- .03 Dichtung (BG200 Schnurdichtung)
- .10 Klemmenbrett, komplett
- .33 Unverdrehbare Unterlage
- .34 Klemmbügel
- .35 Gummistopfen
- .44 Klemmenkasten-Oberteil
- .51 Mutter
- .52 Schaltbügel
- .70 Klemmbügel
- .71 Ausserer Lagerdeckel
- .72 Schleuderscheibe
- .83 Dichtung
- .84 Klemmenkasten-Deckel
- .89 Schraube
- .94 Schraube
- .95 Klemme
- .96 Tragschiene
- .97 Strebe komplett
- .99 Kontaktblech
- 6.00 Lagerung BS**
- .10 Wälzlager
- .20 Lagerschild
- .23 Wellendichtring
- .24 Lagerdeckel
- .65 Schmiernippel
- .66 Gummibuchse
- .67 Schmierrohr
- 7.00 Belüftung, komplett**
- .04 Lüfter
- .40 Lüfterhaube
- .41 Winkel
- .49 Schraube

Auf- und Abziehvorrüchtungen für Wälzlager, Lüfter und Abtriebsselemente sind nicht lieferbar!

ENGLISH

Spare parts, available from the works (see specimen orders)

- 1.00 Bearing assembly, drive end**
- .40 Endshield
- .43 Shaft sealing ring
- .58 Resilient preloading disc
- .60 Rolling-contact bearing
- .61 Plug
- .65 Cover of bearing
- .67 Outer bearing cap
- .68 Grease slinger
- .69 Compression springs
- 3.00 Rotor, complete**
- 4.00 Stator, complete**
- .07 Body footing (BG 180 - left, right)
- .18 Rating plate
- .35 Disc
- .40 Disc
- .41 Earthing terminal
- 5.00 Terminal box, complete**
- .03 Gasket (frame sizes 200: cord-type gasket)
- .10 Terminal board, complete
- .33 Not-twist shim
- .34 Terminal clip
- .35 Rubber plug
- .44 Upper part of terminal box
- .51 Nut
- .52 Stirrup
- .70 Terminal clip
- .71 Outer bearing cap
- .72 Grease slinger
- .83 Gasket
- .84 Cover for terminal box
- .89 Screw
- .94 Screw
- .95 Clip
- .96 Supporting bar
- .97 Brace complete
- .99 Contact washer
- 6.00 Bearing assembly, non-drive end**
- .10 Rolling-contact bearing
- .20 Endshield
- .23 Shaft sealing ring
- .24 Cover of bearing
- .65 Nipple
- .66 Rubber bush
- .67 Lubrication pipe
- 7.00 Ventilation accessories, complete**
- .04 Fan
- .40 Fan cowl
- .41 Angle
- .49 Screw

Mounting and extracting devices for rolling-contact bearings, fans and out elements are not available.

FRANÇAIS

Pièces de rechange, livrables par l'usine (voir exemple de commande)

- 1.00 Palier côté entraînement**
- .40 Flasque-palier
- .43 Bague d'étanchéité
- .58 Rondelle élastique
- .60 Roulement
- .61 Bauchons
- .65 Couvercle de palier
- .67 Couvercle extérieur de palier
- .68 Disque de projection
- .69 Ressort de compression
- 3.00 Rotor, complet**
- 4.00 Stator, complet**
- .07 Pied du corps (BG 180 - gauche, droit)
- .18 Plaque signalétique
- .35 Disque
- .40 Disque
- .41 Borne de mise à la terre
- 5.00 Boîte à bornes, complète**
- .03 Joint (torique sur HA 200)
- .10 Plaque à bornes, complète
- .33 Plaque arrêtee en rotation
- .34 Etrier de serrage
- .35 Passe-câble en caoutchouc
- .44 Partie supérieure de la boîte à bornes
- .51 Ecrou
- .52 Barret droite
- .70 Etrier de serrage
- .71 Couvercle extérieur de palier
- .72 Disque de projection
- .83 Joint
- .84 Couvercle de la boîte à bornes
- .89 Vis
- .94 Vis
- .95 Bornier pour circuit auxiliaire
- .96 Lardon porteur
- .97 Étai complet
- .99 Tôle de contact
- 6.00 Palier côté opposé à l'entraînement**
- .10 Roulement
- .20 Flasque-palier
- .23 Bague d'étanchéité
- .24 Couvercle de palier
- .65 Graisseur
- .66 Douille en caoutchouc
- .67 Tube de graissage
- 7.00 Ventilation, complète**
- .04 Ventilateur
- .40 Capot du ventilateur
- .41 Equerre
- .49 Vis

Les dispositifs d'emmanchement et d'extraction pour roulements, ventilateurs et organes de transmission ne sont pas livrables.

ESPAÑOL

Piezas de recambio; suministro desde fábrica (véase ejemplo de pedido).

- 1.00 Cojinete del LA**
- .40 Escudo portacojinetes
- .43 Retén
- .58 Arandela de resorte
- .60 Rodamiento
- .61 Tapón
- .65 Cubierta del cojinete
- .67 Tapa exterior del cojinete
- .68 Anillo de engrase
- .69 Muelles de presión
- 3.00 Rotor, completo**
- 4.00 Estator, completo**
- .07 Pedestal del cuerpo (BG180 - izquierdo, derecho)
- .18 Placa de características
- .35 Arandela
- .40 Disco
- .41 Borne de puesta a tierra
- 5.00 Caja de bornes, completa**
- .03 Junta (en BG 200 obturación trenzada)
- .10 Placa de bornes, completa
- .33 Suplemento fijo
- .34 Estribo
- .35 Tapón de goma
- .44 Parte superior de la caja de bornes
- .51 Tuerca
- .52 Brida
- .70 Estribo
- .71 Tapa exterior del cojinete
- .72 Anillo de engrase
- .83 Junta
- .84 Tapa de la caja de bornes
- .89 Tornillo
- .94 Tornillo
- .95 Abrazadera
- .96 Listón de soporte
- .97 Sostén completo
- .99 Plancha de contacto
- 6.00 Cojinete del LCA**
- .10 Rodamiento
- .20 Escudo portacojinete
- .23 Retén
- .24 Cubierta del cojinete
- .65 Aceitera
- .66 Casquillo de goma
- .67 Tubo de lubricación
- 7.00 Ventilación, completa**
- .04 Ventilador
- .40 Tapa del ventilador
- .41 Angular
- .49 Tornillo

No se suministran los dispositivos para extraer y calar los rodamientos, el ventilador y los elementos de accionamiento.

ITALIANO

Parti di ricambio, fornibili dalla fabbrica (vedi esempio)

- 1.00 Supporto lato comando**
- .40 Scudo di supporto
- .43 Anello torico
- .58 Rondella elastica
- .60 Cuscinetto a rotolamento
- .61 Tappo di chiusura
- .65 Copricuscinetto
- .67 Copricuscinetto esterno
- .68 Disco centrifugo
- .69 Molla de compressione
- 3.00 Rotore, completo**
- 4.00 Statore, completo**
- .07 Piede del corpo (BG 180 – sinistro, destro)
- .18 Targhetta
- .35 Disco
- .40 Disco
- .41 Morsetto di messa a terra
- 5.00 Scatola morsetti, completa**
- .03 Guarnizione (nei BG200 guarnizione a corda)
- .10 Morsettiere completa
- .33 Supporto antitorsione
- .34 Morsetto di serraggio
- .35 Tappo in gomma
- .44 Parte superiore della scatola morsetti
- .51 Dado
- .52 Ponticello diritto
- .70 Morsetto di serraggio
- .71 Copricuscinetto esterno
- .72 Disco centrifugo
- .83 Guarnizione
- .84 Coperchio della scatola morsetti
- .89 Vite
- .94 Vite
- .95 Morsettiere per circuito
- .96 Lista portante
- .97 Montante completo
- .99 Lamiera di contatto
- 6.00 Supporto opposto al lato comando**
- .10 Cuscinetto a rotolamento
- .20 Scudo di supporto
- .23 Anello torico
- .24 Copricuscinetto
- .65 Nipplo di lubrificazione
- .66 Bussola in gomma
- .67 Tubo di lubrificazione
- 7.00 Ventilazione completa**
- .04 Ventola
- .40 Cuffia della ventola
- .41 Angolare
- .49 Vite

Non sono fornibili i dispositivi di estrazione / calettamento per i cuscinetti, ventilatori ed azionamenti.

SVENSKA

Reservdelar, tillgängliga från fabriken (se Beställningsexempel)

- 1.00 Lager för axeltappsidan (A-sidan), komplett**
- .40 Lagersköld
- .43 Tätning
- .58 Fjäderbricka
- .60 Rullningslager
- .61 Förseglingspropp
- .65 Lageröverfall
- .67 Yttre lagerlock
- .68 Avkastare
- .69 Spiralfjäder
- 3.00 Rotor, komplett**
- 4.00 Stator, komplett**
- .07 Kroppens fot (BG 180 - vänstre fot, högre fot)
- .18 Märkplåt
- .35 Bricka
- .40 Skiva
- .41 Jordledningens klammer
- 5.00 Uttagslåda, komplett**
- .03 Tätning
- .10 Kopplingsplint, komplett
- .33 Underlägg, arreterat
- .34 Klämygel
- .35 Gummiplogg
- .44 Anslutningslåda, överdel
- .51 Mutter
- .52 Bygel
- .70 Klämygel
- .71 Yttre lagerlock
- .72 Avkastare
- .83 Tätning
- .84 Lock till uttagslåda
- .89 Skruv
- .94 Skruv
- .95 Klämma
- .96 Bärlist
- .97 Full sträva
- .99 Kontaktplåt
- 6.00 Lager för fläktsidan (B-sidan)**
- .10 Rullningslager
- .20 Lagersköld
- .23 Axeltätning
- .24 Lageröverfall
- .65 Smörjkopp
- .66 Gummihylsa
- .67 Smörjrör
- 7.00 Fläktkylning, komplett**
- .04 Fläkt
- .40 Fläktkåpa
- .41 Vinkel
- .49 Skruv

På- och avdragare för rullningslager, fläkt och drivdon kan ej erhållas.

ČESKY

Náhradní díly, které dodává výrobce (viz příklad objednávky)

- 1.00 Uložení AS**
- .40 ložiskový štít
- .43 těsnící kroužek hřídele
- .58 pružná podložka
- .60 valivé ložisko
- .61 uzavírací zátka
- .65 ložiskové víko
- .67 ložiskové víko vnější
- .68 odstřikovač
- .69 Tlačná pružina
- 3.00 Rotor úplný**
- 4.00 Stator úplný**
- .07 patka statoru (BG180 - pravá, levá)
- .18 výkonostní štítek
- .35 podložka
- .40 podložka
- .41 uzemňovací spojka
- 5.00 Svorkovnice úplná**
- .03 těsnění (BG200 těsnící šňůra)
- .10 svorková deska úplná
- .33 pevná podložka proti pootočení
- .34 upínací třmen
- .35 gumová zátka
- .44 skříň svorkovnice
- .51 matice
- .52 propojka
- .70 U-třmen
- .71 ložiskové víko vnější
- .72 odstřikovač
- .83 těsnění
- .84 víko skříň svorkovnice
- .89 šroub
- .94 šroub
- .95 svorka
- .96 nosná lišta
- .97 opěrka úplná
- .99 kontaktní plech
- 6.00 Uložení BS**
- .10 valivé ložisko
- .20 ložiskový štít
- .23 těsnící kroužek hřídele
- .24 ložiskové víko
- .65 mazací hlavice
- .66 gumové pouzdro
- .67 mazací trubka
- 7.00 Ventilace úplná**
- .04 ventilátor
- .40 kryt ventilátoru
- .41 úhelník
- .49 šroub

Nasazovací a stahovací přípravky pro valivé ložiska, ventilátory a přenosové členy se nedodávají!

ПО РУССКИ

Запасные части, поставляемые производителем (смотри пример заказа)

- 1.0 Установка AS**
- .40 подшипниковый щит
- .43 уплотняющее кольцо вала
- .58 упругая шайба
- .60 подшипник качения
- .61 запорная пробка
- .65 колпак подшипника
- .67 наружная крышка подшипника
- .68 центробежная шайба
- .69 пружина сжатия
- 3.00 Ротор полный**
- 4.00 Статор полный**
- .07 пята статора (BG180 – правая, левая)
- .18 табличка мощностей
- .35 шайба
- .40 шайба
- .41 заземляющая муфта
- 5.00 Клеммник полный**
- .03 набивка (BG200 уплотняющий шнур)
- .10 зажимная плата полная
- .33 жесткая шайба против поворота
- .34 зажимный хомут
- .35 резиновая пробка
- .44 коробка клеммника
- .51 гайка
- .52 соединитель
- .70 хомут в форме U
- .71 наружная крышка подшипника
- .72 центробежная шайба
- .83 набивка
- .84 колпак коробки клеммника
- .89 винт
- .94 винт
- .95 зажим
- .96 несущая планка
- .97 поддержка полная
- .99 контактный листовой металл
- 6.00 Установка BS**
- .10 подшипник качения
- .20 подшипниковый щит
- .23 уплотняющее кольцо вала
- .24 колпак подшипника
- .65 смазочная головка
- .66 резиновая втулка
- .67 смазочная трубка
- 7.00 Вентиляция полная**
- .04 вентилятор
- .40 кожух вентилятора
- .41 угольник
- .49 винт

Приспособления для установки и стягивания подшипников качения, вентиляторы и элементы передачи не поставляются!

Bestellbeispiel / Order example
Exemple de commande
Ejemplo de pedido
Esempio di ordinazione
Beställningsexempel
Příklad objednávky
Пример заказа

1LG4183-4AA60
Nr. UC 0008/012783001
1.40 Lagerschild